

5) Robert Bosch Elektronika Kft.  
 Robert Bosch út 2  
 3000 HATVAN  
 HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1  
 DE 70839 Gerlingen-Schillertshoe

10) Your sign  
 11) Your Order No. **550003964301**  
 Date **14.11.2017**

19) Shipping type  
 extra run

25) Dispatch Address

**Magna PT S.p.A.**  
**Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)**

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer **1000911829** 5) Supplier No. **0091024089** LNR **UJ** Packb. **UJ** LZK **UJ** Z abs **UJ** Sov **UJ** KZA **UJ**

Kbg Delivery/installation is made by property reservation according to our conditions, which underlie the contractual relationship.

15) additional data customer  
 17) Dispatch place  
**chHub**

20) Incoterms 2010  
 Delivered at pl **6 PAL**

Destination

**7601029**

Page 1

2) Receiver note

*17.11.17*

4) Dispatchdate  
**15.10.2020**

Creationday  
**14.10.2020**

14) Our Order-No.  
**24190269**

22) Dispatch sign  
 23) Total weight kg  
 gross **633,0** net **387,8**

26) Receipt-/unload-point

**14249**

29) Description of delivery

**EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6**

30) Quantity

**384**

40) Receiver notes

Qty.(is) +/-

Notes

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: **384**

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo:  **NO**

Data controllo:

Firma *P. D. V.*

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

**17 OTT 2020**

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Rotation

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check

Receiver notes  
 Date Name bzw Nr



NR201600

BVE13384

Filijak obwodzone butym i liniami wypolnia przewoznik  
 Die mit fett gedruckten Linien eingekreisten Plabcken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wpisane oraz  
 einschließlich  
 including and

1 - 75

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy  
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders  
 To be completed on the sender's responsibility

<p><b>1</b> Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p><b>ROBERT BOSCH</b> <b>ROBERT BOSCH S.p.A.</b></p> <p><b>HU-3000 HATVAN</b></p>		<p><b>Międzynarodowy Samochodowy List Przewozowy NR</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Nr</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>CMR</b></p> <p><small>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwny klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)</small></p>																													
<p><b>2</b> Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>MAGNA PT</b> <b>VIA DEI CICLAMINA</b> <b>IT-20026 MODUGNO</b></p>		<p><b>16</b> Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p style="text-align: right;"><b>TRANSTONE LOGISTICS</b></p> <p>Transtone Logistics Sp. z o.o. Sp. k. tel.: +48 68 414 68 00 ul. Łochowska 2, +48 68 352 93 03 PL 68 - 100 Sulechów +48 68 351 47 90 NIP PL: 9731024333 biuro@transtonelogistics.pl REGON 362973848 www.transtonelogistics.pl</p>																													
<p><b>3</b> Miejsce przaznaczenia (miejscewość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p><b>MODUGNO</b> <b>IT</b></p>		<p><b>17</b> Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (Name, address, country)</p> <p style="text-align: center;"><b>F21945</b></p> <p style="text-align: right;"><b>TRANSTONE LOGISTICS</b></p> <p>Transtone Logistics Sp. z o.o. tel.: +48 68 352 93 03 ul. Łochowska 2, +48 68 351 47 90 PL 68 - 100 Sulechów fax: +48 68 381 03 11 NIP PL: 9731023807 biuro@transtonelogistics.pl REGON 362774758 www.transtonelogistics.pl</p>																													
<p><b>4</b> Miejsce i data załadunku (miejscewość, kraj) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date taking up the goods (place, country, date)</p> <p><b>APRILONA</b> <b>11</b> <b>15.10.2020</b></p>		<p><b>18</b> Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations</p> <p style="text-align: right;"><small>PRZEWOZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA RZECZYWISTA ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ, JAKOŚĆ I STAN ZAPAKOWANYCH WYROBÓW ORAZ RZECZYWISTĄ WAGĘ ŁADUNKU. CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY AND CONDITION OF GOODS AND REAL LOAD WEIGHT TRÄGER NICHT VERANTWORTLICH FÜR DEN ECHTEN INHALT DER PAKETE, QUALITÄT UND DER ZUSTAND DER WAREN UND REALE LASTGEWICHT</small></p>																													
<p><b>5</b> Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p> <p><b>HOSZA SPEED KFT.</b></p>		<p><b>6</b> Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos</p> <p><b>ATADNA</b> <b>HANDGO OVER</b> <b>12 COLL</b></p>																													
<p><b>7</b> Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p> <p><b>12 COLL</b></p>		<p><b>11</b> Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p><b>1200kg</b></p>																													
<p><b>8</b> Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>		<p><b>12</b> Objętość w m3 Umfang m3 Volume in m3</p>																													
<p><b>9</b> Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p> <p><b>FR 1845 L</b> <b>TRANSTON LOG.</b> <b>OLEN BULLET</b></p>		<p><b>10</b> Numer statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>																													
<p><b>13</b> Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions</p> <p style="text-align: center;"><b>KIEROWCO !!!</b> Dopilnij wpisania <b>DATY ROZŁADUNKU</b> na dokumentach „Lieferschein”</p>		<p><b>19</b> Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																													
<p><b>14</b> Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlsanweisungen Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone /frei /Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne niezapłacone /Unfrei /Carriage forward</p>		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 30%;">20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</th> <th style="width: 20%;">Nadawca Absender Sender</th> <th style="width: 20%;">Waluta / Währung / Currency</th> <th style="width: 30%;">Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Überzahlung</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">KEIN PALETTENTAUSSCH</p>		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous				Überzahlung				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																															
Bonifikaty / Ermäßigungen Deductions																															
Saldo / Zuschläge / Balance																															
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous																															
Überzahlung																															
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																															
<p><b>21</b> Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p style="text-align: right;">dnia 20 am 20 on 20</p>		<p><b>15</b> Zapłać / Rückstattung / Cash on deliver Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)</p>																													
<p><b>22</b> HOSZA SPEED KFT. Pozostałe dane Anschl.: 22 91 5274-2-13 Bsz.: 20168336-04847769 01023008</p>		<p><b>23</b> TRANSTONE LOGISTICS Transtone Logistics Sp. z o.o. Sp. k. tel.: +48 68 414 68 00 ul. Łochowska 2, +48 68 352 93 03 PL 68 - 100 Sulechów +48 68 351 47 90 NIP PL: 9731024333 biuro@transtonelogistics.pl REGON 362973848 www.transtonelogistics.pl</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">OLEN BULLET</p>																													
<p><b>24</b> Przewoźnik otrzymał / Gut empfangen Empfänger hat</p> <p style="text-align: right;">dnia 20 am 20 on 20</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p>		<p><b>24</b> Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender</p>																													
<p><b>24</b> Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier</p>		<p><b>24</b> Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p>																													

25  
52

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22. rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> <b>INTERNATIONAL CONSIGNMENT</b> <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b> A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16. Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) 2243 Kéka, Logó út 10/a Adresszám: 22545274-2-13 BS: 10:03030 0:007000-01003008											
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		<b>17 További fuvarozók (Név, cím, ország)</b> Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
<b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.15		<b>18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései</b> Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
<b>5 Belegfügték</b> Documents SAP 465391		Annexed documents											
Eredeti EKAER bizonylat oadaava a Fuvarozónak!													
<b>6 Jel és szám</b> Marks and Nos 7 Kiemelkezők und Nummern		<b>Darabszám</b> Number of packages 8 Anzahi der Packstücke		<b>Csomagolás módja</b> Method of packing 8 Art der Verpackung		<b>Áru megnevezése</b> Name of the goods 9 Bezeichnung		<b>Statistikai szám</b> Statistical number 10 Statistiknummer		<b>Bruttó súly (kg)</b> Gross weight in kg 11 Bruttogewicht in Kg		<b>Térfogat (m3)</b> # Volume in m3 Umfrang in m3	
		43		PAL		KFZ-Zubehör				4582			
<b>Osztály</b> Class		<b>Szám</b> Number		<b>Betű</b> Letter		<b>Klasse, Ziffer, Buchstabe</b>				4582		0	
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				<b>Fizetendő</b> To be paid by Zu zahlen vom		<b>Feladó, Sender,</b> Absender		<b>Pénznem,</b> Currency, Währung		<b>Átvevő</b> Consignee Empfänger			
				0									
<b>14 Visszatérítés</b> Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen									
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bémentve, freight paid, frei Bémentesítés nélküli, freight to be paid, x				<b>20 Különleges megállapodások</b> Special agreements Besondere Vereinbarungen									
<b>21 Feladás helye</b> Place of delivery Halvan am on 2020.10.15.				<b>24 Áru fogadás dátuma</b> Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. 10/15/2020									
<b>22 Feladó aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				<b>23 Átvevő aláírása és bélyege</b> Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers				17 OTT 2020 Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers					
<b>25 Jármű</b> Vehicle Fahrzeug				Regisztrációs szám Registration number PSWB712157				Raksúly Useful load Nutzlast 0,000330 0,000700-01003008					

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
 Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)  
 17 OTT 2020  
 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó által kiadott felelősségre

<b>1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country)</b> Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU		<b>NEMZETKOZI FUVARLEVEL</b> INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésével az irányadóak This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)											
<b>2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country)</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)  <b>HOSZA SPEED KFT.</b> 2243 Kéka, Legelő út 10/a Adószám: 22665274-2-13 22665274-2-13003008											
<b>3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország)</b> Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		Előzőbbi fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)											
<b>4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont)</b> Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2020.10.15		A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer											
<b>5 Belegfügté</b> Dokumente SAP 465391		Melléklet dokumentumok Annexed documents											
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!													
<b>6 Jel és szám</b> Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		<b>7 Darabszám</b> Number of packages Anzahl der Packstücke		<b>8 Csomagolás módja</b> Method of packing Art der Verpackung		<b>9 Áru megnevezése</b> Name of the goods Bezeichnung		<b>10 Statisztikai szám</b> Statistical number Statistiknummer		<b>11 Bruttó súly (kg)</b> Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		<b>Térfogat (m3)</b> # Volume in m3 Umfrang in m3	
		43		PAL		KFZ-Zubehör				4582			
<b>Osztály</b> Class		<b>Szám</b> Number		<b>Betű</b> Letter		<b>Klasse, Ziffer, Buchstabe</b>				4582		0	
<b>13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés)</b> Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				<b>Fizetendő</b> 19 To be paid by Zu zahlen vom		<b>Feladó, Sender,</b> Absender		<b>Pénznem,</b> Currency, Währung		<b>Átvevő</b> Consignee Empfänger			
				0									
<b>14 Visszalétiés</b> Reimbursement Rückerstattung				A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen									
<b>15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések</b> Direction as to freight payment Bérmentesítés, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x				Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen <b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b> Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)									
<b>21 Kijuttatás helye</b> Központ Esti hely Ausnahmetag				Hatvan am on 2020.10.15.				Az áru átvetése; Kelet 10/15/2020 Goods received; Date on Gut empfangen; Datum am.					
<b>22 A feladó aláírása és bélyege</b> signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders				A fuvarozó aláírása és bélyege Unterschrift und Stempel des Frachtführers Adószám: 22665274-2-13				Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers 17 OTT 2020 Ricevuto/conservato di verifica su qualità e quantità					
<b>25 Jármű</b> Veicla Fahrzeug		Regisztrációs szám Kennzeichen		Rakomány Dersut-lad Nutzlast		03030 0-07705 JRUJ3000							
		PSW874											